

NAV_U

DE - Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden. **Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Für die Erhaltung der Nutzungsdauer der freiliegenden Matratzen ist dessen Umdrehen nach 2 Monaten in beiden Richtungen erforderlich. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubennüsse fest nachgezogen sind. Bei erster Anwendung erneuern Sie die Schmierung die Bolzen-Beschläge mit Öltropfen. Für Verlängern die Haltbarkeit wiederholen Sie diesen Prozess mindestens 2x pro Jahr.

Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien: Zum Staubbischen verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie nie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgeronnene Flüssigkeiten.

Polstermöbel: Vermeiden Sie bei der Nutzung den Kontakt zwischen der Polsterung und scharfen Gegenständen, wie zum Beispiel Jeansnieten, Spangen, tierische Krallen u.ä. Staub und ähnliche Unreinigkeiten entfernen Sie mittels einer weichen Bürste oder Staubaugers. Wenn Sie den Staubauger verwenden, dann immer nur mit der geringsten Leistung, bei einer Maximalleistung kann es zum Durchdringen von den Auflockerungsstoffen durch den Bezugsstoff kommen. Klopfen Sie die Polsterung nie aus. Alle Verunreinigungen entfernen Sie sofort, ausgeronnene Flüssigkeiten mittels eines sauberen Schwammes oder einer weißen Textilie. Kleine, frische Flecken entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiniger, Tetrachloräther u.ä.), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockenschau. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schaum von dem Reinigungsmittel aufzutragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der Reinigung vorher auf dem beilegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

Achtung.

Materialien, die zur Herstellung der Betten benutzt werden, können einen spezifischen Geruch haben, der aber mit der Zeit verschwindet. Das Zerfallen der Holzfasern (Defibration) und das Formpressen erfolgt durch ein Nassverfahren. Dabei entsteht eine glatte und eine rauhe Seite. Durch unterschiedliche Konzentration der Zusatzstoffe, ungleichmäßige Feuchtigkeit und Austrocknen der gepressten Rohstoffe kann es zu einer Materialmaserung (Wasserstrich) auf der Rauhseite kommen. Dies ist **kein Materialfehler**.

CZ - Návod na používání a údržbu

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů sálavého tepla a v prostředí s nadměrnou vlhkostí nebo v prostředí příliš suchém.

Pozor: čalouněný nábytek obsahuje lehce horlavé materiály. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů. Pro dodržení životnosti volné ložených matrací je nutné ji pravidelně po 2 měsících otáčet a to v obou osách. Pravidelně kontrolujte dotažení všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepůkování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dýh a dekoračních folií: prach utírejte čistou měkkou tkaninou, čistěte vlhkou měkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívejte chemická čistidla. Nepokládejte přímo na tyto plochy horké předměty, rozlije tekutiny ihned setřete.

Čalouněný nábytek: Při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nýty džín, spony, zvěřicí drásky apod. Čalounění zbarvuje povrchového prachu a volných nečistot jemným kartáčem nebo vysavačem. Používejte pouze mírný výkon vysavače, při maximálním výkonu může docházet k protahování kypřicích materiálů skrz potah. Čalounění nikdy nevyklepávejte. Veškeré znečištění odstraňte ihned, rozlije tekutiny odsaje čistou houbou nebo bílou tkaninou. Malé čerstvé skvrny odstraňte šetrně vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívejte chemická čistidla a organické rozpouštědla (benzin, chloretylen, lihové čističe, tetrachlor ap.), mohou narušit barvu potahu a výplňový materiál. Odstraňování většího znečištění v potahu bez etikety se symboly pro ošetrování provádějte tzv. suchou penou. Doporučujeme na skvrnu nanést pouze pěnu z čističku přípravku, nikoliv tekutinu a pomocí jemného kartáčku, bílé tkaniny nebo houby skvrnu šetrně odstranit. Vlasové textilie stírejte jedním směrem. Doporučujeme napřed odzkoušet účinek čištění na přiloženém vzorku potahové látky. Po důkladném vysušení potah vysajte vysavačem. Vždy ale dbejte především pokynů výrobcu čističko prostředku. Pokud je do potahu vsítá etiketa se symboly pro ošetrování, řídte se při čištění témito symboly. Znečištění většího rozsahu svěřte k čištění odborné firmě. Symboly pro ošetrování potahových a dekoračních textilií obdržíte na požádání u svého prodejce. Materiály použité ve výrobku i obalech jsou recyklovatelné nebo běžně skládkovatelné. Výrobce si vyhrazuje právo na změny provedení oproti tomuto návodu.

Upozornění.

Materiály používané na výrobu postele mohou mít specifickou vůni, která časem vymizí. Dna posteli jsou z drevovláknití desky tvrdé - Sololitu. Tento se vyrábí z rovnlákněného (defibrovaného) dřeva. Lisování probíhá mokrou cestou, tzn. že defibrace-rovnláknění vstupního materiálu probíhá ve vodě. Tato směs vlákniny se poté navrství na sito, kde voda odteká a následuje lisování. Z toho důvodu drevovláknití desky mají jednu stranu hladkou a jednu drsnou. Lisováním navzájem se vlákna splstnatí a zpevní se za účinku tepla a určitého tlaku do tvaru desky. Výroba mokrou cestou však v sobě nese riziko vzniku určitých barevných obrazců na výsledně slišované desce, což je zapříčiněno např. různou koncentrací přidávaných látek, nerovnoměrným odvodněním navrstveného koberce, různou vlhkostí před lisováním apod. Tyto barevné obrazce **nejsou** považovány za vadu materiálu.

SK - Návod na používanie a údržbu

Výrobok je určený na použitie vo vnitornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otevreného ohňa, zdrojov sálavého tepla a v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v prostredí priľahlom suchom. **Pozor:** Čalúnený nábytok obsahuje ľahko horľavé materiály. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, môže dochádzať k farebným zmenám potahových látok a drevenej povrchu. Pre dodrženie životnosti volne ložených matrací je nutné ju pravidelne po 2 mesiacoch otáčať a to v obidvoch osách. Pravidelne kontrolujte dotaženie všetkych dostupnych skrutiek a matic. Pred prvnim použitím obnovte namazanie čepovkovania kapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

Nábytok z masívneho dreva, drevených dýh a dekoračných fólií: prach utírejte čistou mäkkou tkaninou, čistite vlhkou mäkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívajte chemická čistidlá. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozlije tekutiny ihned zotrakte.

Čalounený nábytok: Pri používaní sa vyvarujte kontaktu čalounenia s ostrými predmetmi, ako sú napr. nity džínsov, spony, pazúriky zvierat apod. Čalounenie zbarvuje povrchového prachu a volných nečistot jemnou kefou alebo vysávacom. Používajte len mierny výkon vysávacia, pri maximálnom výkone môže dochádzať k prefrahovaniu kypriacich materiálov cez potah. Čalounenie nikdy nevyklepávajte. Všetky nečistoty odstraňte ihned, rozlije tekutiny odsaje čistou špongiou alebo bielu tkaninou. Malé čerstvé skvrny odstraňte šetrne vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívajte chemické čistidlá ani organické rozpúšťadlá (benzin, chloretylen, lihové čističe, tetrachlor ap.), mohou narušiť farbu potahu a výplňový materiál. Odstraňovanie většího znečištění potahu bez etikety se symboly pro ošetrování odstraňujte tzv. suchou penou. Doporučame na skvrnu naniesť iba penu z čistiaceho prípravku, nie tekutinu, a pomocou jemnej kefky, bielej tkaniny alebo špongie skvrnu šetrne odstrániť. Vlasové textilie stírejte v jednom smere. Doporučame vopred vyskúšať účinok čistenia na priloženej vzorke potahovej látky. Potah po dôkladnom vysušení vysajte vysávacom. Vždy však dbejte predovšetkým na pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku. Ak je v potahu vsítá etiketa so symbolmi na ošetrovanie, riadte sa pri čištene týmito symbolmi. Odstránenie znečištěnia většího rozsahu zverte odbornej firme. Symboly na ošetrovanie potahových a dekoračných textilií dostanete na požiadanie u svojho predajcu. Materiály použité vo výrobku i obalech možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku. Výrobca si vyhrazuje právo na zmény vyhotovenia oproti tomuto návodu.

Upozornenie.

Materiály používané na výrobu postele mohou mať specifickú vôňu, ktorá sa časom vymizí. Dna posteli sú z drevovláknití desky tvrdé - Sololitu. Tento sa vyrábí z rovnlákneneho (defibrovaného) dreva. Lisovanie prebieha mokrou cestou tzn. že defibracia - rovnláknenie vstupného materiálu prebieha vo vode. Táto zmes vlákniny sa potom navrství na sito, kde voda odteká a následuje lisovanie. Z tohto dôvodu drevovláknití dosky majú jednu stranu hladkú a jednu drsnú. Lisovaním navzájom se vlákna splstnajú a zpevňia sa za účinkom tepla a určitého tlaku do tvaru dosky. Výroba mokrou cestou však v sebe nese riziko vzniku určitých farebných obrazcov na konečnej zlisovanej doske, čo je zapríčinené napr. rôznou koncentráciou pridávaných látok, nerovnomerným odvodnením navrstveného koberca, rôznou vlhkosťou pred lisovaním apod. Tieto farebné obrazce nie sú považované za chybu materiálu.

HU - Használati és karbantartási utasítás

A gyártmány csak benti környezetben használhatók. Nem helyezhető el nyílt láng közvetlen közelében, hőforrás közelében, nagyon páras környezetben vagy nagyon száraz környezetben.

Figyelem: a kárpitozott bútor enyhén tűzveszélyes anyagot tartalmaz. A gyártmány óvják a közvetlen napsugárzástól, mivel a bútorszövet és fa felületek ellenőrizhetők. Az élettartam betartásához a szabandán elhelyezett matracok fontos rendszeresen 2 hónaponként megfordítani és ezt mindenkor tengelyen. A hozzáérhető csavarok és anyák feszességek. rendszeresen ellenőrizzék. Használatbavitel előtt kenje át a vasalás csapjait egy csepp olajjal. Ezt évente 2x ismételje meg az élettartam meghosszabbítása érdekében.

A tömör fábol, furnirból és dekorációs fóliából készült bútor: port tisztá, puha szővettel töröljük. tisztítása nedves puha szővettel szappanos vízzel és száritással történik. Ne használjanak vegyszerek tisztítószert. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyakat, a kiömlött folyadékot azonnal töröljék fel.

Kárpitozott bútor: Használatánál mellőzzék a kápit elérő tárgyakkal való érintkezést, pl. farmerek szegfűcsei, kapcsok, állatok karmai és hasonló. A kápit felületén lévő port és szennyeződést lágy kefével vagy porszívóval távolítsuk el. A porszívót kisebb teljesítményre állításuk, mivel maximális teljesítménynek belülről a huzatot keresztül porhanyós anyagokat is kiszívhatunk. A kárpiton soha ne porolják. Mindennemű szennyeződést azonnal távolítsunk el, a kiömlött folyadékot szivacsral itassuk fel vagy fehér szővettel. Kis méretű friss foltokat langosz szappanos vizes szővettel óvatosan távolítsuk el. Ne használjanak vegyszerek tisztítószereket és szerves oldószeret (benzin, klóretílen, alkoholos tisztítószer, tetraklor és hasonló), megkárosíthatják a huzat színezetét és töltőanyagát. Nagyobb szennyeződés eltávolítása az olyan huzatokról, amellyel nincs tisztítási szimbólumokat Abrázoló címke, ún. száraz habbal történik. Ajánljuk a foltra rávinni a tisztítóhabot, nem folyadékot és puha kefe segítségével, fehér szővettel vagy szivaccsal a foltot óvatosan eltávolítjuk. A szálas textíliákat egy irányba töröljük. Tisztítás előtt ajánljuk mellékelt bútorszövet mintadarabján kipróbálni a tisztítószer hatását. A huzatot, tokéletes kiszáritásá után, porszívózak ki. Mindig vegyük figyelembe a tisztítószer gyártójának utasítását. Ha a huzatba tisztítási szimbólumokat Abrázoló címke van belevarrva, tisztítás esetén ezeket a szimbólumokat vegyük figyelembe. Nagyobb szennyeződés tisztítását bizzák szakavattal cégre. A bútorszövet és dekorációs textíliák tisztítására vonatkozó szimbólumok kérésre az elárusítóktól megcserezzétek. A gyártmányokban és csomagolószkökökben használt anyagok reciklálhatók.

A gyártó, ettől az utasítástól, eltérő kivitelezés jogát fenntartja.

Figyelmezettség!

Az ágyak gyártására használt anágoknak speciális illata lehet, amely idővel eltűnik. Ez zűzott (defibrált) lemezből készül. A sajtolás nedves úton folyik, azaz a defibrált-zuzás az adott anyagból vizben történik. Ez rostkerék azután szírára kerül ahol a viz elfolyik és következik a sajtolás. Ebből az okból kifolyólag a farostlemez egyik oldala sima a másik pedig durva. A sajtolással együtt a rost megszilárdul és bizonyos meleg és nyomas hatására lemezzez formálódik. A nedves úton való termelés magában jár, mivel a sajtolt lemezben bizonyos színes minták képződnek. Ezt okozhatja pl. az anyaghoz hozzáadott változó arány, réteg egyenletlen elvezetése, változó nedvesség a sajtolas előtt stb. Ezek a színes minták nincsenek anyaghábának tekintve!

NAV_U

HR – Uputstvo za upotrebu i održavanje

Priovzvod je namijenjen za upotrebu u nutarnjem prostoru. Ne smije biti smješten u neposrednoj blizini otvorene vatre, toplinskih izvora niti u vlažnim prostorijama kao ni u suviše suhim prostorijama.

Pažnja: tapicirani namještaj lako je zapaljiv. Priovzvod ne izlazi na izravno sunčevu svjetlo, može izazvati promjene boje tapiciranih materijala i drvenih površina.

Kako bi se produžio vijek trajanja slobodno položenih madraca, potrebno ih je svaka dva mjeseca okreći i to u oba smjera. Pravilno kontrolirajte zategnutost svih dostupnih vijaka i matica. Prije prve upotrebe podmazite čepove pantova kapljicom ulja. Kako biste priovzvod proizveli vijek trajanja, potrebno je ovo ponavljati najmanje 2x godišnje.

Namještaj od masivnog drveta, iverice te dekoracijskih folija: prašinu čistite čistom mekanom tkaninom, nečistoće odstranjujte vlažnom mekanom krpom umočenom u vodu sa sredstvom za čišćenje, te osušite. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje. Na površinu namještaja ne postavljajte vrucé predmete, proliveni tekućini odmah pokupite i osušite.

Tapicirani namještaj: prilikom koristenja obratite pažnju na dodir namještaja sa ostriim predmetima kao što su npr. nitne džins hlača, ukosnice, pandže životinja i sl. Tapicirung redovito čistite od prašine mekom četkom ili usisavačem. Prilikom čišćenja usisavačem, koristite samo slabiju jačinu usisa. Kod maksimalne jačine može doći do izvlačenja punjenja kroz presvlaku. Tapicirung ne prašite ručno. Svaku nečistoću odmah odstranite, razlivenu tekućinu upiće čistom spužvom ili bijelom tkaninom. Male sveže mrlje pažljivo odstranite vlažnom krpom namočenom u mlakom vodu s otopinom sredstva za čišćenje. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje niti organske razredivida (benzin, kloritetilen, alkohol, tetraklor i sl.), jer mogu ošteti boje presvlake te materijal punjenja. Odstranjivanje većih nečistoća kod presvlaka bez etikete sa simbolima za održavanje i njegov provedite tzv. suhom pjenom. Preporučujemo namjenti na nečistoću isključivo pjenama za čišćenje, ni u kom slučaju ne tekuće sredstvo, te mekom četkom, bijelom krpom ili spužvom lagano protrljati te odstraniti nečistoću. Čistite u smjeru vlakna tekstila. Preporučujemo najprije isprobati djelovanje čišćenja na priloženom uzorku tkanine presvlake. Nakon što ste mjesto dobro osušili, presvlaku usisajte usisavačem. Uvijek obratite pažnju na uputstvo proizvođača sredstva za čišćenje. Ukoliko presvlaka ima etiketu sa simbolima za održavanje i njegu, prilikom čišćenja slijedite ove upute. Ukoliko dode do zaprljanja velikih površina, povjerite čišćenje stručnim tvrtkama. Simbole za održavanje i njegu presvlaka i dekoracijskih materijala dobit će na upit kod prodavača. Materijali od kojih je priovzvod izrađen mogu se reciklirati ili skladišti na uobičajen način.

Priovzvod zadržava pravo na promjene u izradi uvedene u ovom uputstvu.

Upozorenje

Materijali od kojih je izradjen krevet mogu imati specifičan miris koji će se vremenom izgubiti. Dno kreveta izradjeno je od tvrdog Lesonita – Sololita, koji se priovzodi od Defibriranog drveta. Preša se mokrim postupkom, tzn. da se proces defibracije ulaznog materijala odvija u vodi. Ova smjesa vlakana se nakon toga stavi na sito sa kojeg voda otiče, zatim se smjesa preša. Iz tog razloga ploče Lesonita imaju jednu stranu glatkou i drugu hrapavu. Prešanjem se vlakna medusobno stegnu, te se uz pomoć temperature i određenog pritiska formiraju u oblik čvrste ploče. Priovzvodnja mokrim postupkom otvara mogućnost rizika od pojavitvijanja neodređenih obrazaca u boji na prešanoj ploči, što proizlazi iz upotrebe npr. raznih koncentracija materijala koji se dodaju, neravnomernim rasprostiranjem materijala, različitim stupnjem vlage prije prešanja i sl. Ovi obrasci u boji **nisu** greška u materijalu.

SLO – Napotki za uporabo in vzdrževanje

Izdelek je namenjen uporabi v notranjih prostorih. Ne sme se ga nameščati v neposredni bližini odprtega ognja, virov sevajoče topote ali v sredinah z nadpovprečno vlogo oziroma v sredinah, ki so preveč suhe. **Pozor:** tapicerano pohištvo je izdelano iz lahko vnetljivih materialov. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, ki bi morebiti lahko spremnili barvne odtenke tekstilnih oblog oziroma leseni površin.

Za doseganje življenske dobe prosto ležečih posteljnih vložkov je potrebno, da jih vsaka dva meseca obrnete, in to kot vzdolžno, tako tudi prečno. Redno preverjajte ali so vsi dostopni vijaki in matice zadostno priviti. Pred prvo uporabo dopolnite mazanje čepov okovja s kapljico olja. S ponavljanjem tege postopka najmanj 2 x letno boste podaljšali življensko dobo izdelka.

Pohištvo iz masivnega lesa, lesenega furniturja in dekorativnih folij: prah pobrišite s čisto mehko tkanino, očistite z vlažno mehko tkanino in milnico ter osušite. Ne uporabljajte kemičnih čistil. Na površine pohištva ne polagajte vročih predmetov, razlike tekočine takoj pobrišite.

Tapicerano pohištvo: Med uporabo prepričajte kontakt tekstilnih oblog z ostrimi predmeti, kot so npr. niti na jeans oblaciščil, sponke, živalski kremplji in pod. Površinski prah ter madeže na tekstilnih oblogah odstranite s fino kratečo ali sesalnikom. Uporabljajte samo redovirano moč sesalnika, pri maksimalnem delovanju se polnilni materiali lahko izvlečjo skozi tekstilno oblogo. Oblog nikoli ne stepajte. Vsak madež takoj odstranite, razlike tekočine posesajte s čisto gobico ali z belo tkanino. Manjše sveže madeže oprezno odstranite s pomočjo vlažne tkanine z mlačno milnicno. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali organskih topil (bencina, kloritetilen, alkoholnih čistilnih sredstev, tetraklorja in pod.), ker ta lahko poškodujejo barve tekstilne oblage oziroma polnilnega materiala. Odstranjivanje večjih madežev na tekstilnih oblogah, ki niso opremljeni z etiketo s simboli za vzdrževanje, izvajajte s t.i. suho peno. Priporočamo, da na madež nanesete samo peno, ki je v čistilnem pripakovku in ne tekočino ter da s pomočjo fine kratečke, beli tkanine ali gobice madež oprezno odstranite. Tkanine z dlako brišite samo v eni smeri. Priporočamo, da delovanje postopka čišćenja prej preizkusite, in to na priloženem vzorcu tekstilne oblage. Potem, ko je obloga popolnoma suha, jo posesajte s sesalcem. Vendar vedno upoštevajte predvsem napotke priovzajaleca čistilnega sredstva. Če se na oblogi nahaja etiketa s simboli za vzdrževanje, potem se pri čišćenju ravnjajte po teh simbolih. Čišćenje večjih madežev zaupajte strokovnemu podjetju. Simbole za vzdrževanje tekstilnih in dekorativnih oblog boste na zahtevo prejeli pri svojem prodajalcu. Materiale, iz katerih sta izdelka izdelek in embalaža, je možno oddati v ponovno predelavo oziroma jih je možno normalno skladiščiti. Izvajalec ima pravico do sprememb izvedbe v primerjavi s temi navodili.

Opozorilo.

Materiali, ki so bili uporabljeni za izdelavo postelje, imajo lahko specifičen vonj, ki se bo sčasoma izgubil. Dno postelje je izdelano iz trdih plošč iz lesnih vlaken - Sololita. Ta pa se izdeluje iz lesa z defibracijo (predelavo) vlaken. Stiskanje poteka na moker način, kar pomeni, da se predelava vlaken izhodiščnega materiala izvaja v vodi. Takšna zmes vlaknine se nato v slojih nalaga na sito, kjer odtekata voda, potem sledi stiskanje. Prav zato imajo plošče iz lesnih vlaken eno stran gladko in drugo hrapavo. Z medsebojnim stiskanjem vlaken le-ta postanejo filcasta, z delovanjem topote in določenega pritiska v obliko plošče pa trdnja. Vendar izdelava na moker način nosi tveganje nastanka določenih barvnih madežev na izdelani stisnjeni plošči, kar je posledica npr. različne koncentracije dodatnih snovi, neenakomernega odvodnjavanja načoljenega materiala, različne vlažnosti pred stiskanjem in pod. Takšne barvne slike se **ne smatrajo** za napako materiala.

EN- Assembly instruction and maintenance recommendations

This product is for inside use only. It is not recommended to install it near open flames or close to radiators, the product should not be placed in a room with too high or too low relative air humidity.

Caution: upholstered furniture is produced from flammable materials! Do not expose this product to direct sunlight; since it may change the colors of upholstered fabrics or wooden surfaces. The life of the mattress will be prolonged by regular turning every 2-3 months. Periodically check the tightening of all nuts and screws. Prior to the first use, please re-lubricate the furniture hardware pivots with one drop of lubricant. To prolong the lifetime of furniture hardware, repeat this lubricating procedure at least twice a year.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a damp cloth made of soft fabric and soap's water and dry with a soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

Upholstered furniture: please do not bring into contact with sharp objects such as jean rivets, buckles animal claws etc. Dust and dirt may be removed using a soft brush or a low-powered vacuum cleaner (high power may lead to damage of upholstery surface). Do not shake the upholstery! Clean stains and dirt immediately, dry up liquids with a sponge or a soft white cloth. Clean small fresh spills with a damp cloth and soap water. Do not use chemicals, detergents or organical thinner (eg. gasoline, chlorethylen, tetrachloride, alcohol based cleaners, etc.) – they could damage the colors of top fabrics and upholstering materials. It is strongly recommended to clean larger stains on bedsheets and removable covers which are not labelled with cleaning instructions, with a dry-foam cleaner– apply dry foam onto the required area according to instructions, then wipe off gently with a soft cloth or soft brush (it is recommended to wipe fabric surface in one direction). After it dries, vacuum the surface. We highly recommend testing the foam cleaner on the supplied sample of fabrics before using on upholstery. Follow the instructions of the cleaner manufacturer. If there is a cleaning-instructions label on the cover or bedsheet follow the instruction on the label! A list of symbols of cleaning recommendations may be supplied upon request at your seller. We usually recommended the cleaning of larger stains to be done by cleaning specialists. The manufacturer reserves the rights for any changes!

Caution:

Furniture is produced from materials which can have a specific smell, which disappears over time. The Bottom of the bed is produced from fiberboard. The manufacturing process of fibreboard consists of two steps. First, the raw material is refined and then pressed. Water is used to help refine raw material. Manufacturing of fiberboard according to the wet method is connected to the risk of certain color stains on the pressed plate, which is caused by variable content of added substances, uneven draining layered fibers, variable moisture before pressing etc. These color stains **are not** considered as defects in materials.

PL - Instrukcja obsługi i konserwacji

Wyrób jest przeznaczony do użytkowania we wnętrzach. Nie wolno go umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego ognia, źródeł promieniowania cieplnego i w środowisku z nadmierną wilgotnością lub w środowisku zbyt suchym. **Uwaga:** meble tapicerowane zawierają materiały łatwopalne. Nie narażać wyrobu na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego, mogą wystąpić zmiany koloru materiału pozytywa i powierzchni drewnianych. W celu zachowania żywotności materaców ułożonych luźno należy je systematicznie co 2 miesiące obracać i to w obu osiach. Systematycznie kontrolujemy dokrecenie wszystkich dostępnych śrub i nakrętek. Przed pierwszym użyciem odnowimy nasmarowanie trzpieni okucia kropką oleju. W celu wydłużenia żywotności powtarzamy ten proces przynajmniej 2x w roku.

Meble z masywu, forniru drewnianego i folii dekoracyjnej: pył ściearamy czystą miękką tkaniną, czyścimy wilgotną miękką tkaniną z wodą mydlaną i osuszymy. Nie używamy chemicznych środków czyszczących. Nie układamy gorących przedmiotów wprost na te powierzchnie, rozlane cieczki natychmiast osuszmy.

Meble tapicerowane: Używając unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami dżinsów, spiniami, pazurkami zwierząt itd. Z tapicerki usuwamy kurz na powierzchni i luźne zanieczyszczenia delikatną szczoteczką lub odkurzaczem. Używamy tylko niewielkiej mocy odkurzacza, przy maksymalnej mocy może wystąpić wyciąganie materiałów spulchniających przez tapicerkę. Tapicerki nigdy nie trzepliemy. Wszystkie zanieczyszczenia usuwamy natychmiast, rozlane cieczki wsysamy czystą gąbką lub białą tkaniną. Małe świeże plamy usuwamy ostrożnie wilgotną tkaniną z letnią wodą mydlaną. Nie używamy chemicznych środków czyszczących i rozpuszczalników organicznych (benzyna, chloretylen, środki czyszczące spirytusowe, tetrachlorek, itd.), mogą zmienić kolory tapicerki i materiału wypełniającego. Usuwanie większych zanieczyszczeń w razie tapicerki bez etykiety z symbolami do pielęgnacji wykonujemy tzw. suchą pianą. Zalecamy nanieść na plamę tylko pianę z preparatu czyszczącego, nie płyn i za pomocą delikatnej szczoteczki, białej tkaniny lub gąbki plamę delikatnie usunąć. Tkaniny runowe ściearamy w jednym kierunku. Zalecamy najpierw przetestować przedzegrawy przed wszystkim zaleceń producenta środka czyszczącego. Jezeli do tapicerki jest wszyta etykieta z symbolami do pielęgnacji, kierujemy się przy czyszczeniu tymi symbolami. Czyszczenie większych zanieczyszczeń zlecamy specjalistycznej firmie. Symbole do pielęgnacji materiałów tapicerki i dekoracyjnych można otrzymać na życzenie u swojego sprzedawcy. Materie użyte w wyrobie i w opakowaniach nadają się do recyklingu lub do odpadu komunalnego.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian wykonania odmiennych od niniejszej instrukcji.

Uwaga.

Materiały użyte do produkcji lóżka mogą mieć specyficzny zapach, który po czasie zaniknie. Dna lóżek są z płyty piłsniowej twardej - Sololitu. Jest on produkowany z rozwłóknionego (defibrowanego) drewna. Prasowanie przebiega na mokro, tzn. że defibracja-rozwłóknienie materiału wejściowego odbywa się w wodzie. Ta mieszanina włókien zostanie później nawarstwiona na sito, gdzie woda odcięka i następuje prasowanie. Z tego powodu płyty piłsniowe mają jedną stronę gładką i jedną szorstką. Przez wzajemne prasowanie włókna spłaszniają się i wzmacniają się przy oddziaływaniu ciepła i określonego naciśku do kształtu płyty. Produkcja na mokro jednak w sobie zawiera ryzyko powstania pewnych plam kolorowych na końcowej stoczonej płyce, co jest spowodowane np. przez różne stężenie dodawanych substancji, nierównomierne odwodnienie nawarstwionej warstwy, różną wilgotność przed prasowaniem, itp. Te plamy kolorowe **nie są** uważane za wadę materiału.

NAV_U

NL – Instructies voor gebruik en onderhoud

Het product mag enkel in binnenuimtes gebruikt worden. Niet plaatsen in onmiddellijke omgeving van een open vlam, bronnen van stralingswarmte, overmatig vochtige of droge ruimtes.

Opletten: gestoffeerde meubelen bevatten licht ontvlambare materialen. Vermijd direct zonlicht, bekledingsstoffen en houten oppervlaktes kunnen namelijk verkleuren. Om de levensduur van los liggende matrassen te handhaven dienen deze om de 2 maanden in beide richtingen gedraaid te worden. Alle toegankelijke schroef- en moerverbindingen dienen regelmatig gecontroleerd te worden. Voor het eerste gebruik dient het beslag met een druppel olie gesmeerd te worden. Herhaal dit proces minstens 2 keer per jaar om de levensduur te verlengen.

Massief houten meubelen, meubelen afgewerkt met houtfineer of decoratieve folie: astoffen met een schone zachte doek, reinigen met een vochtige zachte doek met zeepsop en vervolgens afdrogen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Geen warme voorwerpen op de oppervlaktes leggen, gemorste vloeistoffen dienen onmiddellijk afgeveegd te worden.

Gestoffeerde meubelen: Vermijd contact van de bekleding met scherpe voorwerpen zoals klinknagels van spijkerbroeken, gespen, nagels van dieren enz. De bekleding dient met een zachte borstel of stofzuiger afgestof worden. Zet bij gebruik je stofzuiger op een lage stand, bij het gebruik op maximaal vermogen kan de voering door de bekleding uitgerekt worden. Klopt de bekleding nooit uit. Verwijder onmiddellijk alle verontreinigingen. Gemorste vloeistoffen dienen met een schone spons of witte doek afgedopt worden. Verwijder kleine verspreide vlekken voorzichtig met een zachte doek en lauw zeepsop. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of organische oplosmiddelen (benzine, chloorethylen, reinigingsmiddelen op basis van alcohol, tetrachloorethylen enz.), deze kunnen namelijk verkleuring van de bekleding of de voering veroorzaken. Grotere verontreiniging van bekleding zonder een etiket met reinigingssymbolen, dienen met zogenaamd droog schuim gereinigd te worden.

Wij raden aan om op de vlek enkel schuim van het reinigingsmiddel aan te brengen en niet de vloeistof zelf en de vlek vervolgens met behulp van een zachte borstel, witte doek of een spons voorzichtig te verwijderen. Lussenweefsel dient in één richting afgeveegd te worden. Wij raden aan om het effect van de reiniging eerst op een bijgevoegd staal van de bekleding te testen. Stofzuig de bekleding nadat deze grondig is afdroogd. Hou je vooral altijd aan de instructies van de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel. Indien de bekleding een etiket met reinigingssymbolen bevat, volg bij de reiniging de instructies daarop vermeld. Verontreinigingen van grotere omvang dienen door een gespecialiseerde firma gereinigd te worden. Reinigingssymbolen voor de bekleding en decoratieve stoffen zijn op aanvraag verkrijgbaar bij uw verkoper. Gebruikte product- en verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar of mogen bij het gewoon huishoudelijk afval.

De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen in deze gebruiksaanwijzing aan te brengen.

Verwittiging.

Materialen die voor de vervaardiging van het bed gebruikt zijn, kunnen een specifieke geur hebben die na een tijd verdwijnt. De bedbodem zijn gemaakt uit harde houtvezelplaat Sololit, die uit ontvezeld hout vervaardigd wordt. Persen gebeurt volgens het zogenaamde natte procédé, d.w.z. dat de ontvezeling van het materiaal in het water gebeurt. Het mengsel van vezels wordt vervolgens op een zeef geplaatst, wat het wegstromen van water mogelijk maakt en daarna geperst. Daardoor is bij houtvezelplaten één kant glad en één kant ruw. Door persen worden de vezels gebonden en door middel van warmte en bepaalde druk worden ze in een vorm van een plaat geperst. De vervaardiging volgens het natte procédé brengt echter een bepaald risico op het ontstaan van kleurpatronen op de plaat met zich mee. Dit wordt veroorzaakt door bv. verschillende concentraties van toegevoegde stoffen, ongelijkmatige afvoer van water, verschillende vochtigheid voor het persen enz. Deze kleurpatronen worden **niet** als materiaalfout beschouwd.